

# 藝術介入的社會實踐：橫山生活美學聚落

清華大學新竹智慧城鄉創生計畫

Case Study of the Placemaking in Hengshan Region via Arts

江怡瑩 I-Ying CHIANG

國立清華大學藝術與設計學系教授

Professor, Department of Arts and Design, NTHU, Taiwan.

2021.0426

# NTHU PARTNERS



**林福仁** 教授  
服務科學研究所/總主持人



**江天健** 教授  
環境與文化資源學系/共同主持人



**江怡瑩** 教授  
藝術與設計學系/共同主持人



**施富錡** 副教授  
藝術與設計學系/共同主持人



**陳巧倫**  
博士後研究員



**劉招峻**  
專任研究助理



**徐陶真**  
專任研究助理



**許淳瑜**  
專任研究助理

場域簡介  
LOCATION

新竹縣



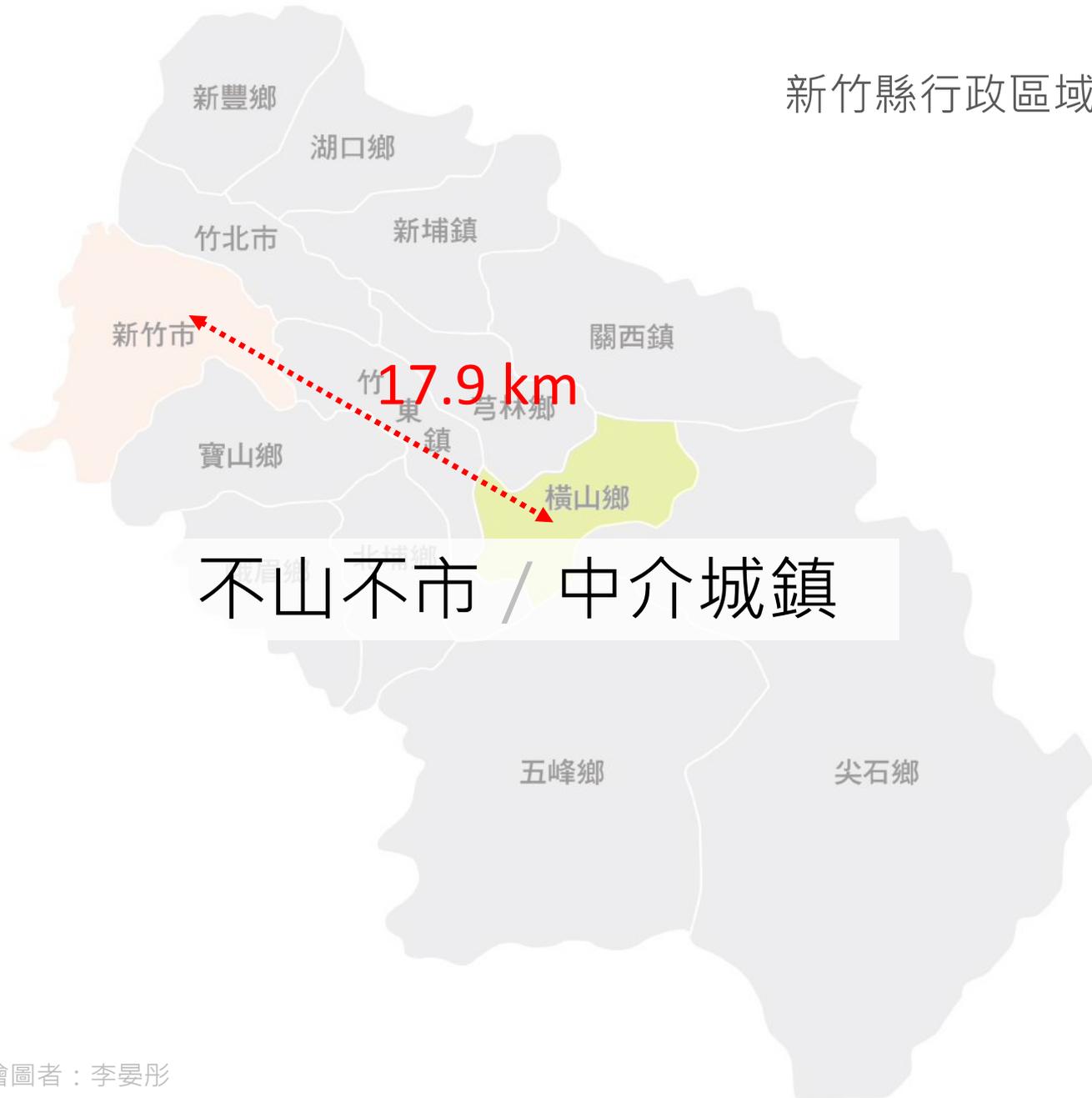
繪圖者：李晏彤

# 新竹縣行政區域圖



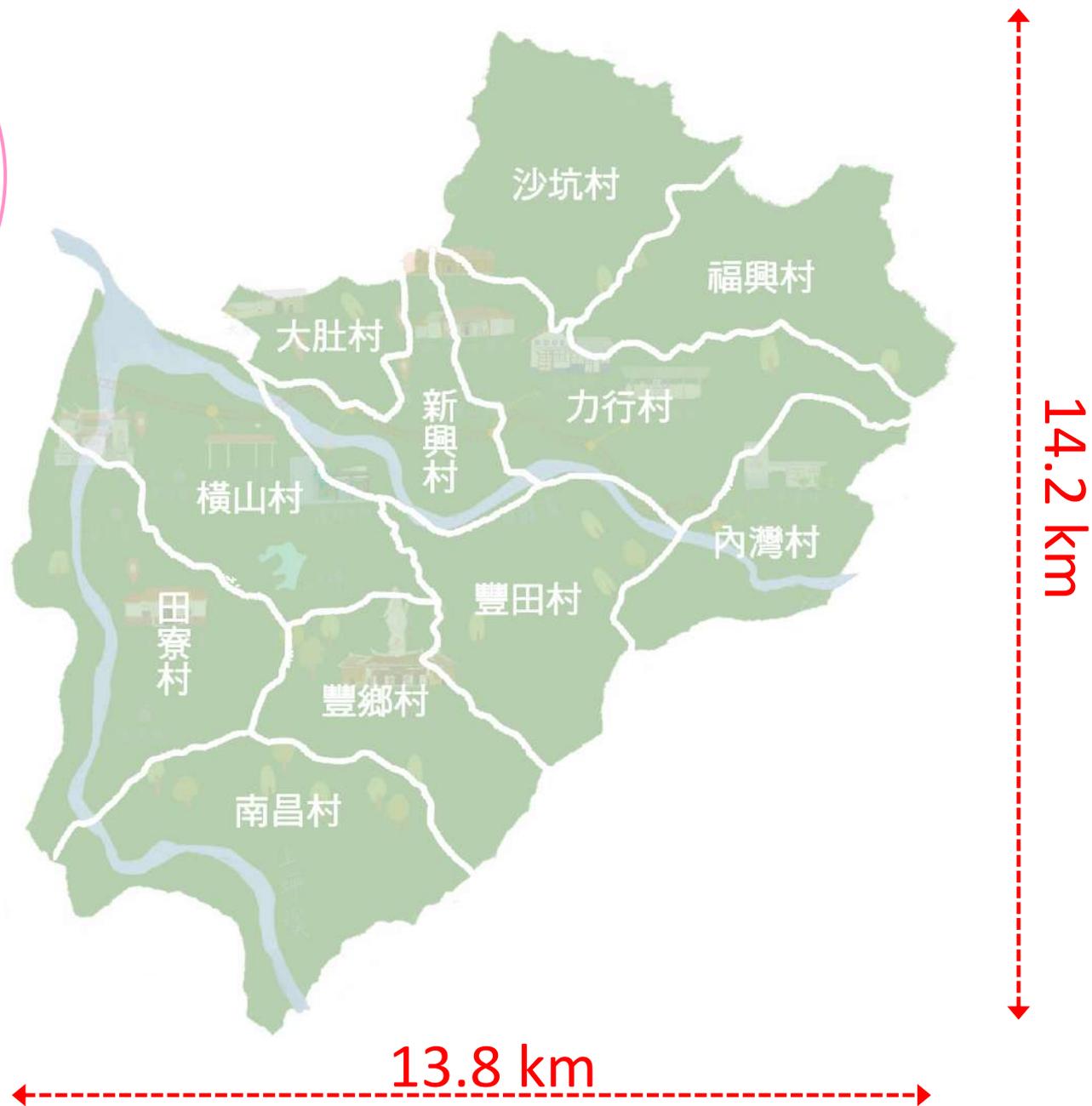
繪圖者：李晏彤

# 新竹縣行政區域圖



不山不市 / 中介城鎮

66.35  
平方公里



頭前溪



繪圖者：李晏彤

橫山鄉行 ( 11村 )

12,494

110年3月  
人口數



繪圖者：李晏彤

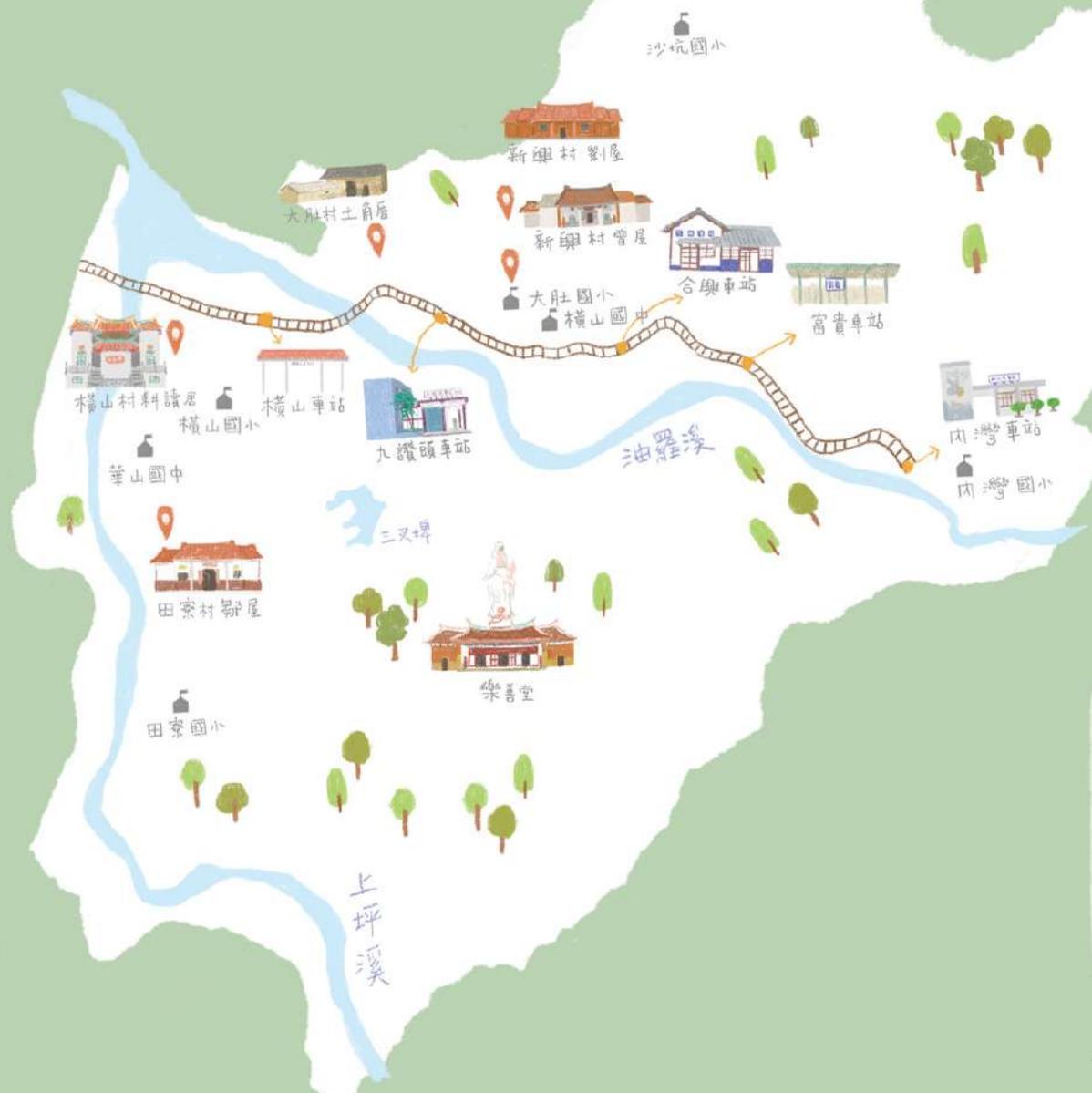
橫山鄉行 ( 11村 )

- 173人

109.5~ 110.3  
下降人口數



繪圖者：李晏彤



	溪流
	鐵路
	車站
	夥房屋
	學校

繪圖者：李晏彤



竹120號縣道

臺三線省道

68號快速道路

內灣支線

	溪流
	鐵路
	車站
	夥房屋
	學校

內灣支線

竹中-上員-榮華-竹東-橫山-九讚頭-和興-富貴-內灣



	溪流
	鐵路
	車站
	夥房屋
	學校

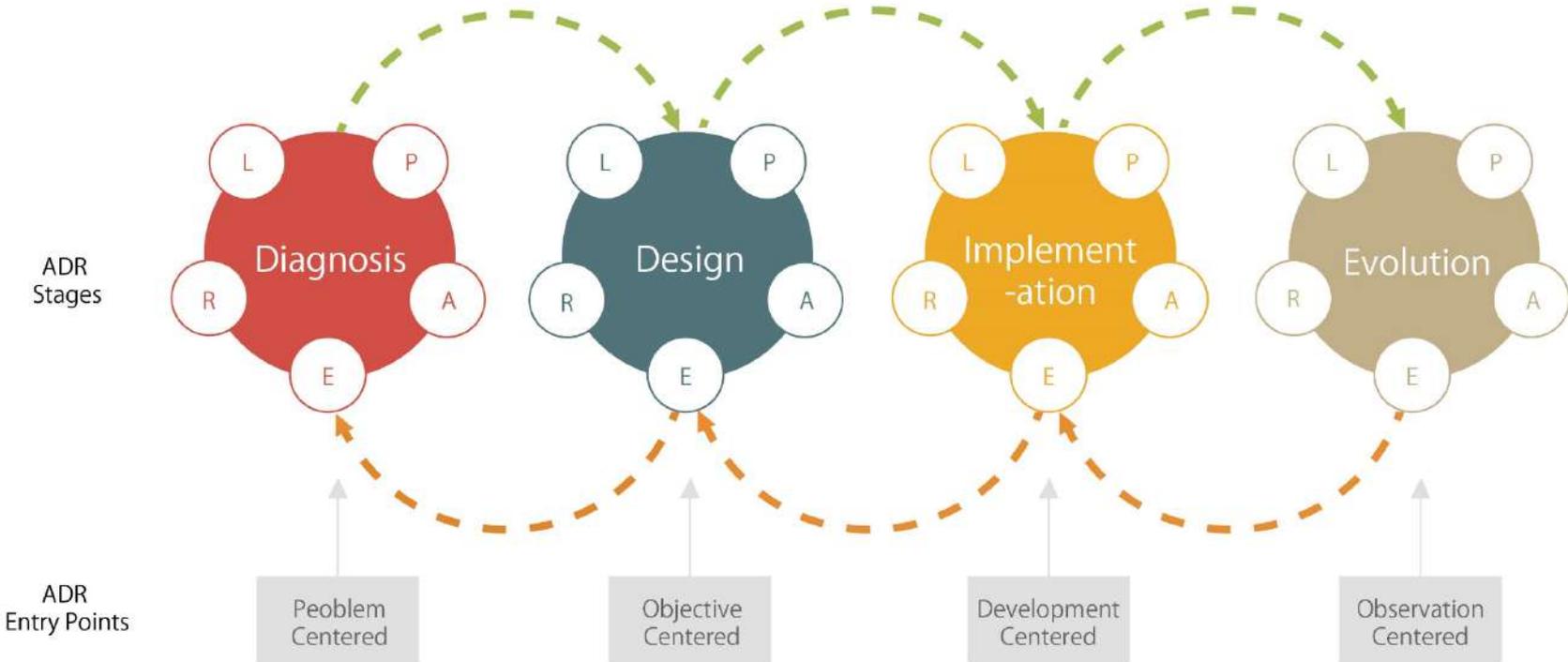
繪圖者：李晏彤



繪圖者：李晏彤

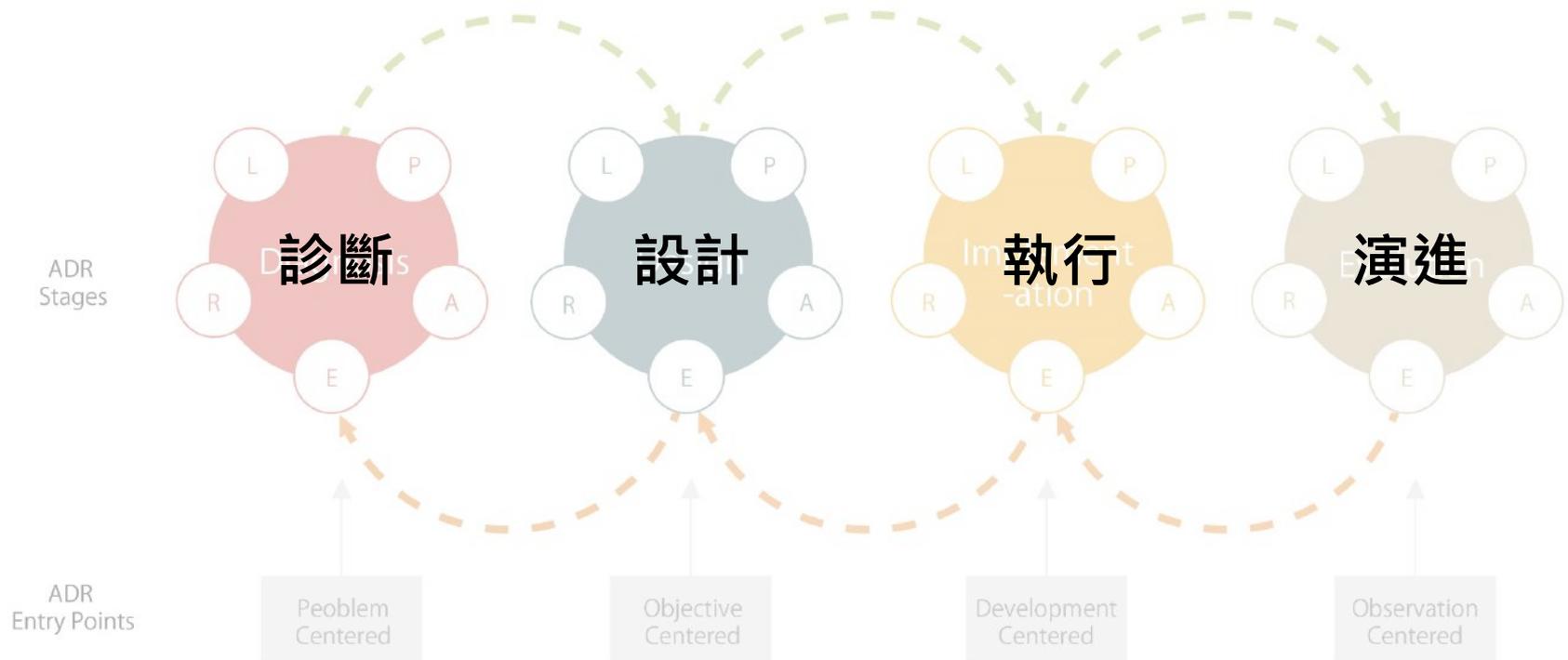


# METHODOLOGY



ADR - Action Design Research 行動設計研究  
(Mullarykey & Hevner, 2018)

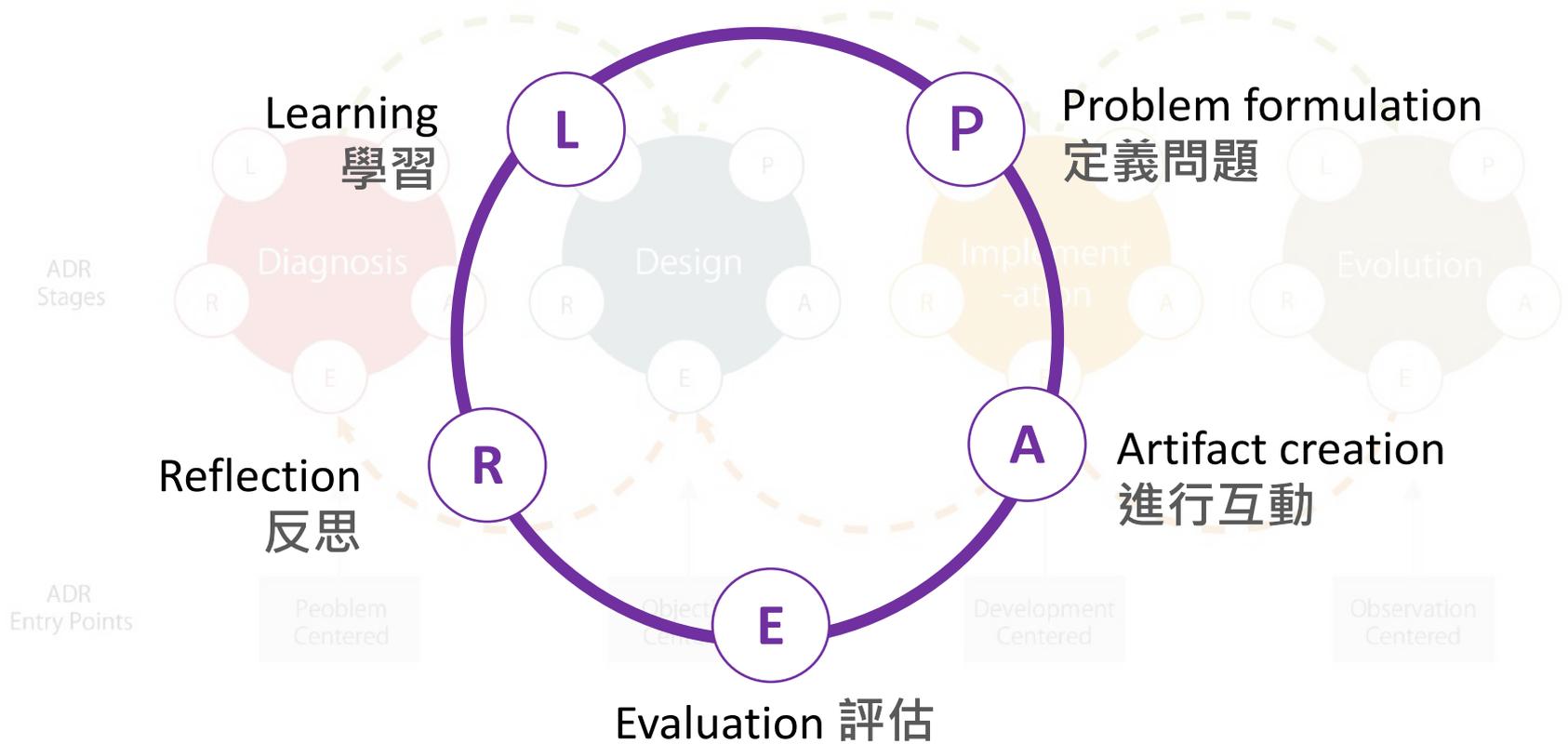
# METHODOLOGY



ADR - Action Design Research 行動設計研究

(Mullarykey & Hevner, 2018)

# ADR - Action Design Research



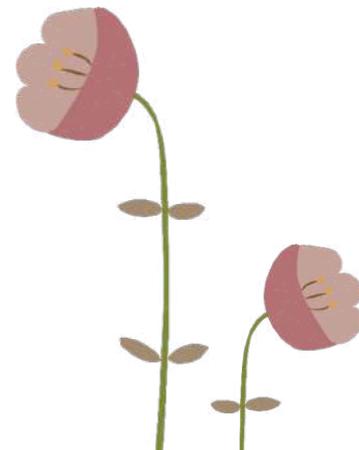


## 深入場域 · 發掘議題 · 解決問題 · 互動反思 · 累積學習

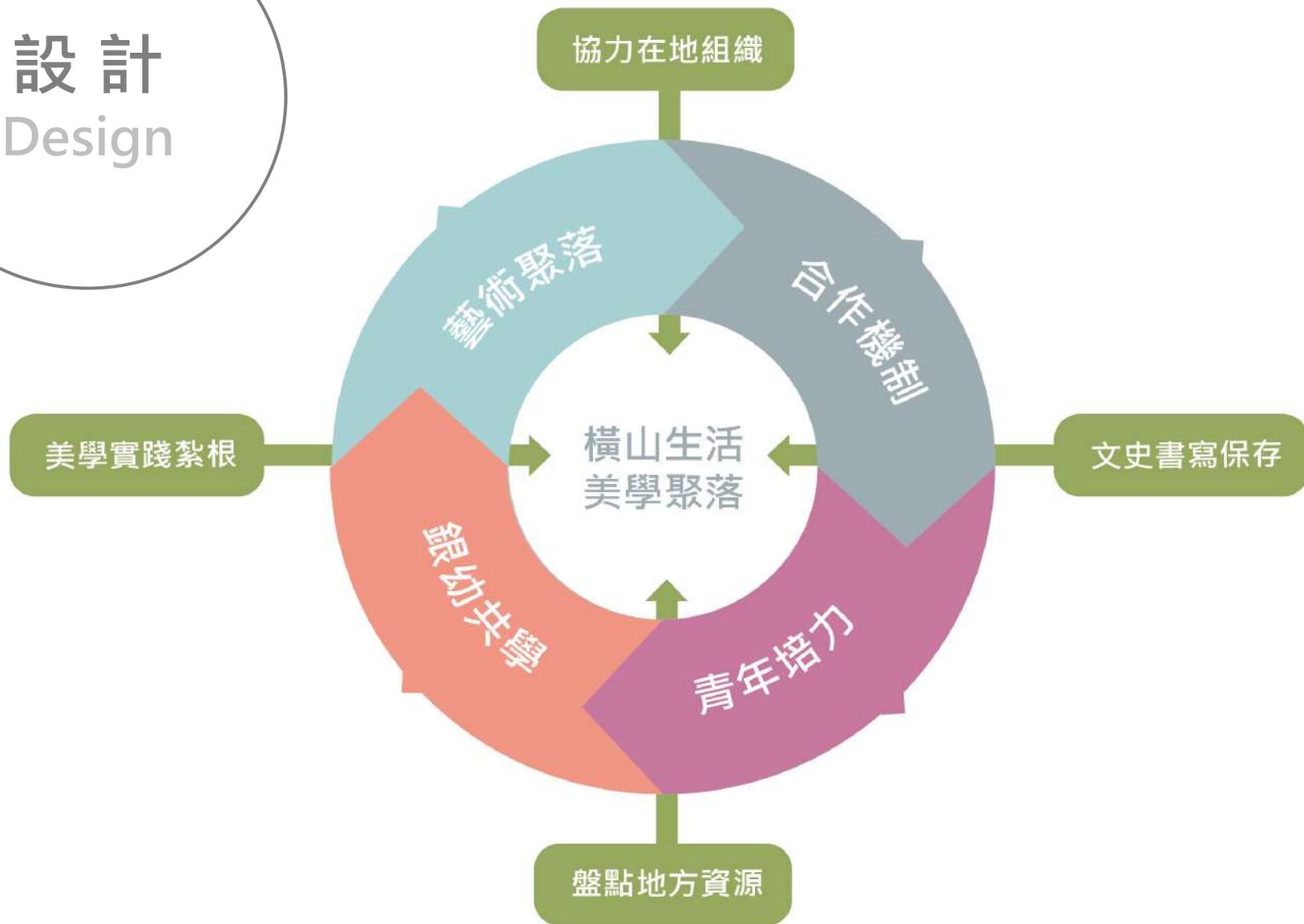
透過ADR流程的四個階段，推進五個循環狀態，引導研究者在不同階段適時地發展與場域現場的關係，共同促進大學與地方的共創價值與共好循環。

診斷  
Diagnosis

產業振興、教育紮根、安居樂活



# 設計 Design





# 文化資源

Cultural

21場次/127人次

## 01. 老照片說故事

- 客家女性 ( 10人 )
- 1980年代橫山趣 ( 15人 )

## 02. 打嘴鼓

- 橫山鄉公所 ( 76人 )
- 田寮村 ( 20人 )

## 03. 小小導覽員培訓 - 大肚國小、九讚頭 ( 15人 )

## 04. 地方文史深度訪談 ( 7人 )

- 沙坑三元宮、伯公廟、台三線拓寬、戴家二禮堂

## 05. 橫山文史資料庫建置 ( 十一大類 )

- 族群、歷史、產業、宗教、文化、自然生態、  
災害、建設、教育、社會與政治、其他。



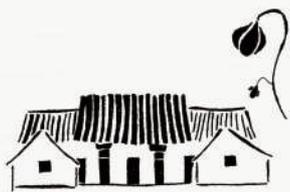
# 執行 Implementation

## 老照片說故事

**場次一：**以橫山場域為實踐主題，藉由老照片為載體，引導生命經驗的述說，達成地方歷史與社區中高齡經驗傳承的目的。客家女性老照片說故事活動凝聚地方居民，分享地方生活之樂趣。

一九八〇年代

橫山趣



相約九讚頭車站，  
聊聊我們的過「趣」！



2020

8<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

9:30-11:30

主辦 | 清華大學人文創新與社會實踐計畫團隊 協辦 | 河堤下工作室

執行  
Implementation

老照片說故事



# 執行

## Implementation

### 老照片說故事

**場次二：**橫山國中的校友們，帶著孩子們返鄉，一同相約來九讚頭車站回憶往事，拿著老照片敘述過往，真是一件十分暖心的事情。

# 生活美學

Cheerful

24場次/234人次

## 01. 美學資源蒐集（文化三層次）（9人）

– 物質性/物件工具、行為性/儀式風俗、精神性/信仰情感

## 02. 居民樂活工藝

– 剪紙（70人）、竹掃把（27人）

## 03. 兒童美學扎根

– 國小營隊（15+33人）、親子活動（90人）

## 04. 地景空間裝置

- 竹巢裝置（10人）、橘子寶寶地景（3人）

## 05. 藝術策展規劃

- 快樂昆蟲展（110年4~5月）（10人）

- 看見油羅溪（110年6~7月）

- 兒童美學營（110年8~9月）

- 鐵道美術館（110年10~12月）

居民樂活隊



2/24 (三) | 13:00-16:00  
3/3 (三)

竹掃把研究室



# 執行 Implementation

居民樂活工藝

自然素材

在地工藝

動手創作



# 執行 Implementation

## 居民樂活工藝



製作竹掃把的材料，來自最天然的材料：孟宗竹的細枝，製作前首先要用剪刀給去除葉子，徐釗泓老師的指導下，慢慢束成一把可以用的桌上型竹掃把。

# 2020 跟著火車爺爺 遊橫山

說故事、玩遊戲 & 手繪創作時間

“「淘喜在這裡」的陶喜，要與孩子搭乘這班火車，一起口讀《跟著火車爺爺遊橫山繪本》。同時，插畫家晏彤帶大家用畫筆一起來創造你的車廂。最後，透過遊戲互動，把孩子創作出來的車廂，一個一個的串接成我們獨一無二的火車！”

慶噲慶噲～準備好了嗎！  
跟著火車爺爺遊橫山囉！

10/24 (六)  
上午場 9:00-11:00  
下午場 14:00-16:00

免費!

名額有限!

參加者人人有獎!

講師：李晏彤、徐陶真

主辦單位 | 清華大學人文創新與社會實踐計畫團隊  
指導單位 | 科技部人文創新與社會實踐計畫

協辦單位 | 新竹縣橫山國民小學、新竹縣大肚國民小學

執行  
Implementation

兒童美學扎根

說說故事

玩玩遊戲

手繪創作



# 執行 Implementation

## 兒童美學扎根



運用『火車爺爺遊橫山』的繪本內容，向小朋友訴說橫山的歷史故事，讓小朋友認識橫山的古今演變，再引導小朋友觀察九讚頭車站與火車結構，並以蠟筆進行創作。

如果橫山是一首詩  
系列美學工作坊

# 橫山 昆蟲

超輕土捏塑



3/13 (六)

限大社國小學童參加  
10:00-12:00

限橫山國小學童參加  
13:00-15:00

九讚頭車站

授課老師

許淳瑜

國立清華大學 藝術與設計學系碩士  
嘉德琳教育集團 美術教育老師

米普

竹南縣夏屋堂 兒童美術教育老師

3/27 (六)

限內灣國小學童參加  
10:00-12:00

內灣國小

執行  
Implementation

兒童美學扎根

說說故事

玩玩遊戲

手捏創作



# 執行 Implementation

## 兒童美學扎根

從認識生態的角度切入，以橫山昆蟲為主題，透過輕黏土的混色、塑形，培養手與身體的感知能力，同時融入學科知識，讓孩童在創作過程中表達對於環境的觀察與感受。





# 執行 Implementation

## 竹巢空間裝置



清華學生利用竹材砍伐後的竹細枝，做為本次車站內藝術裝置的主要媒材，希望邀請居民共同參與，一同編織屬於在地的作品，也讓每位進出九讚頭車站的旅人或居民，再次思考關於家的定義與感受。





# 執行 Implementation

## 地景空間裝置



與大山背休閒農業區共同協力，指導區內業者進行地景藝術之佈置，呈現更多元風貌，同時吸引更多遊客來訪、延長其停留時間。在109年底已完成二處的地景藝術。

# 共創培力

Creative

28場次/39人次

## 01. 《尚優》合作社

- 籌備討論聚會 ( 5場次/12人 )

## 02. 《迴鄉解藥》青年創生實作

- 九讚頭青年聚會 ( 20場次/7人 )

## 03. 《樂活》保健隊

- 老人運動 ( 3+3場次/16人 ) 、青銀康樂 ( 洽談中 )

## 04. 《橫好》品牌計畫 ( 4案 )

- 覲婆週歲禮 、山釀茶事、拼泥桌遊、美學地圖

## 05. 共創加值

- 鐵道美術館 ( 110年 10~12月 ) ( 30人 )

- 開展內外部合作機制

( 學校、鄉公所、議員、在地組織、青年..... )



# 執行 Implementation

## 《尚優》合作社

「尚優」取自於橫山內兩條重要溪流「上坪溪」及「油羅溪」之諧音，飲水思源，愛護這篇土地與好山水，並且運用友善農法，回歸自然生活，秉持「讓消費者安心食用購買、避免慣行農藥危害生產者健康、土地環境不被破壞」三贏的理念，打造出尚優的新時代自然農產品。





# 執行

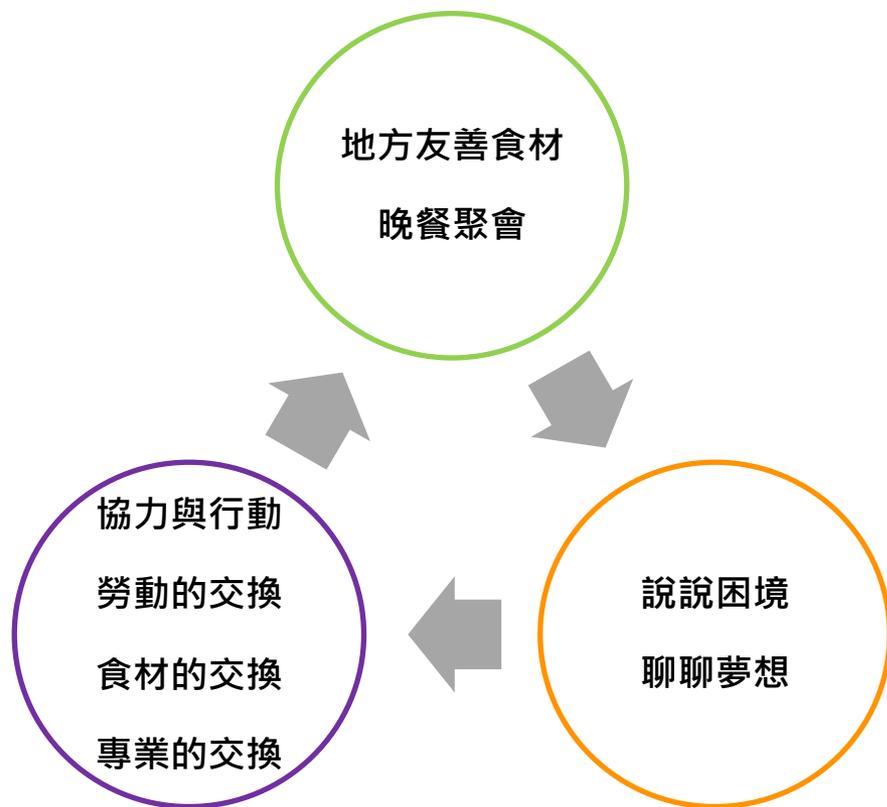
## Implementation

### 《迴鄉解藥》青年培力

地方創生不能單打獨鬥，要串聯點線面，增加在地人與土地的對話、互動，提高在地認同感，提高自發性參與的比例，以加強地方創生的深度。青年與地方創生，不該只是「商品」的呈現與設計，更需要的是各種協力與自我認同。

## 《迴鄉解藥》青年創生實作

由橫山在地青年們組成合作團隊，藉九讚頭車站空間規劃與施作，來學習合作方式與溝通方法，及更認識彼此之個人特色質了解在家鄉(橫山鄉)之生活目標與理想。經過多次討論，以「誰來晚餐」的方式邀請在地其他有興趣的青年一起工作。吃著地方友善食材餐盒，邊討論未來共同協力的地方，並且一起工作完成任務。





## 《河堤下雜貨店》

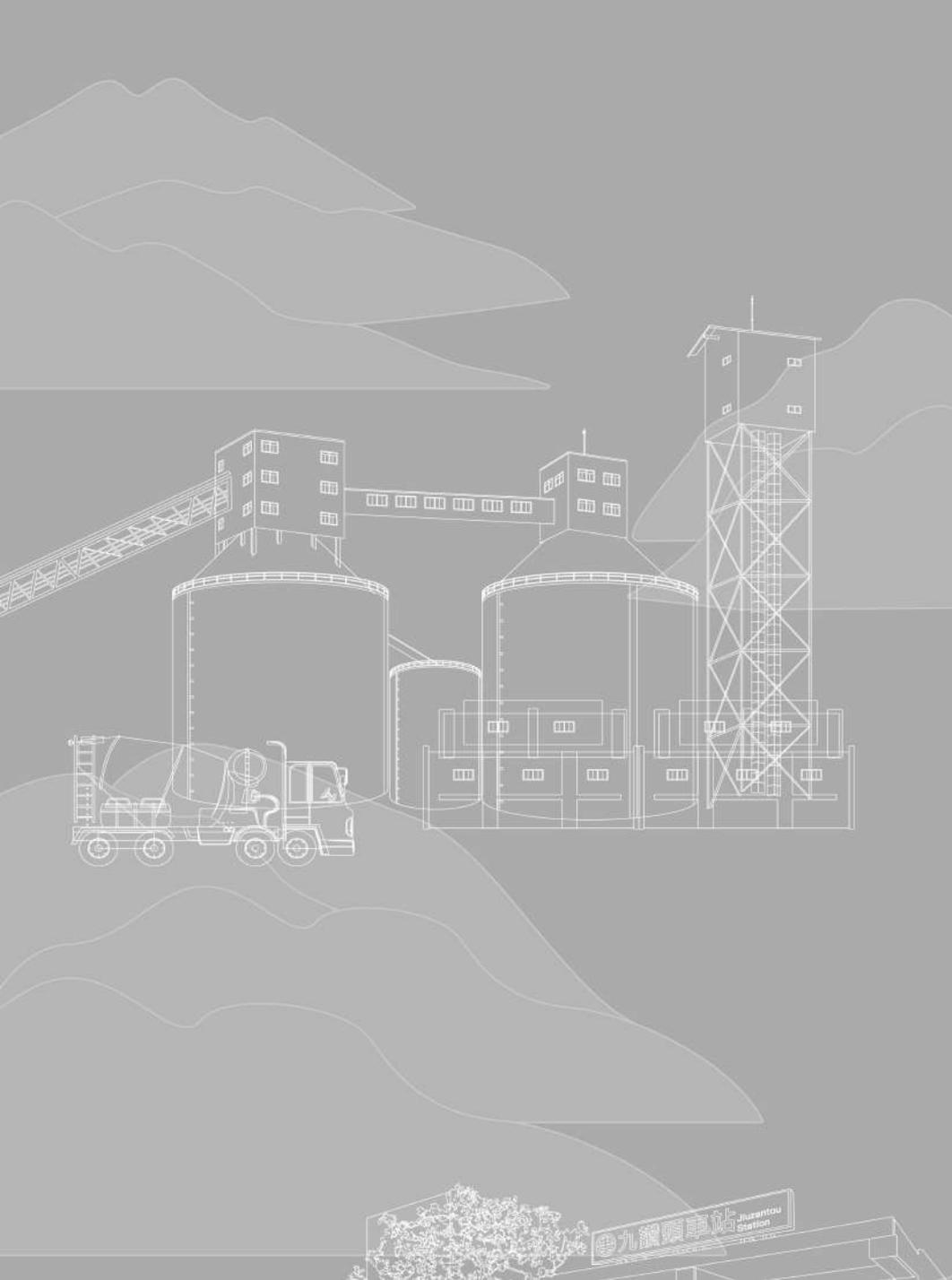


- 創生模式：客家粵食空間規劃、木工課程
- 計畫：橫山恆好-青銀共創客家粵食推廣計畫
- 困境：商業模式、景觀設計圖、時間管理



## 《剛剛好》

- 創生模式：  
料理手計畫 - 客家醃漬品牌
- 計畫：  
內灣好客好品提供閒置空間，  
110年1月成立品牌進駐。
- 困境：  
品牌再設計、田調方法、行銷  
策略、人力不足

A line art illustration of an industrial facility, possibly a water treatment plant or factory, featuring several large cylindrical tanks, a tall lattice tower, and a building with a conveyor belt. A truck is parked in the foreground. In the bottom right corner, there is a sign for '九龍橫山站' (Kowloon Hang Shan Station) with 'Jiurandou Station' written below it.

# 執行

## Implementation

### 《橫好》品牌計畫

橫山地區面臨少子化、高齡化、產業人口外移的困境，因此本計畫以引入外部活動人口為策略，特別以青年設計師為招募對象，首先引領學子以設計思考為方法，以社會設計為方針，期待透過青年的創新嘗試，以不同視角指出在地產業振興的新方向。

## 《桌上風景》賴玠宇 2019

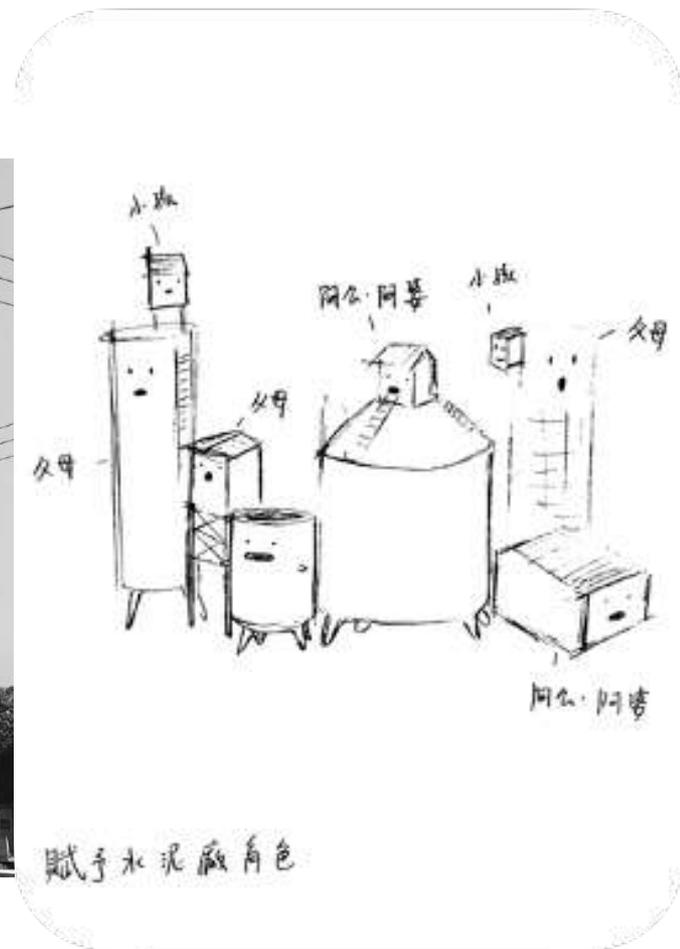
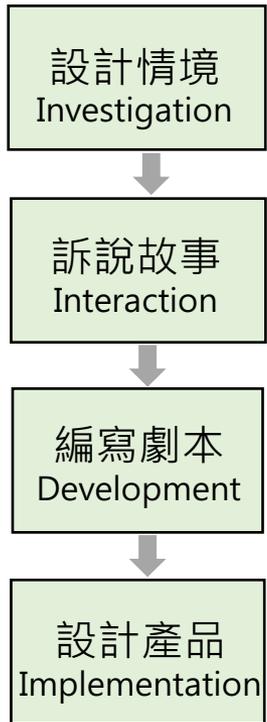
轉譯工業遺址的創意反思

( 歷史遺跡 / 外在位層 / 外觀設計 )

進入橫山場域深入訪查後，可以發現橫山居民對於亞泥公司的愛恨交集，一方面感謝它曾為橫山帶來眾多的工作機會，另一方面也厭惡它同步帶來難以忍受的環境破壞，無論如何論斷功過，坐落在九讚頭車站周邊的亞泥園區，在歷史的輪轉中共同見證了橫山地區發展的興衰。本案以亞泥園區廠房為造型設計發想的桌上型多肉植栽「水泥盆器系列」，並將接續更多相關工業遺址的文本探討與轉譯發想，發展為具有教育意涵之特色桌遊組合。

## Design Thinking x Cultural Resource





地方文化資源的設計轉譯



## 《橫桔茶物》郭靖芝 2020

再創農村價值的創生設計：橘醬茶物  
( 飲食習慣 / 中間位層 / 行為設計 )

這是一個關於「皮」的故事，平時被捨棄的果皮換化為主角。早期，臺灣桃竹苗一帶有許多客家聚落，形塑出在地精緻而完整的客家文化，因客家族群的勤儉愛物精神，而有製作醃漬物、乾物的傳統。在向陽背風的新竹橫山淺坡上，種植了大面積的柑橘果園。柑橘類水果肉質酸甜可口，而大部分的香氣都存於外皮，人們的食橘習慣仍是果肉取用後便將外皮拋棄，本案將橘子皮煉煮為蜜餞配合新鮮果肉調製為美味茶醬，也將與在地農民、食品加工業者合作，將橫山橘子皮的加工產品（陳皮、桔醬、蜜餞、桔茶醬）搭配具有工藝特色的茶具，以文化產品特色帶動地方產業發展。

## 1. 設定情境 Investigation



## 2. 訴說故事 Interaction

橫山氣候宜人，經頭前溪、油羅溪及上坪溪灌溉後的土壤肥沃，常見大面積的柑橘果園。居住於橫山一帶的客家人眾多，客家飲食文化中有許多因節儉美德而生的釀製工法，例如：早期將知名的橫山粗梨加工為蜜漬罐頭作為軍用罐頭銷售，以酸柑醃製的桔子醬亦是其中一種重要的菜餚佐料。

## 3. 編寫劇本 Development

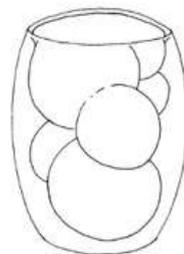
來到橫山的遊客，一定會陶醉在靜謐芬芳的山林之中，若留意觀察，便能發現地方保存下來的客家文化與滿山可見的柑橘作物，此地盛產柑橘等水果，除了直接食用，更可以到當地特色餐廳，以具有地方特色的茶器盛裝天然有機果茶飲用，沐浴在陽光下，品嚐地方自然與人文之美。

## 4. 設計產品 Implementation ( 編碼 Coding )

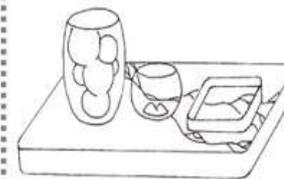
轉換  
Transfer  
外觀設計



轉變  
Transit  
使用設計



轉化  
Transform  
情感設計



### 《橫桔茶物》

早期，因為客家族群的勤儉愛物精神，而有製作乾物、醃漬物的傳統。在向陽背風的新竹橫山淺坡上，種植了大面積的柑橘果園。本案與在地農民、食品加工業者合作，將肉質酸甜可口的柑橘煉煮為蜜餞，配合新鮮果肉調製為美味的桔醬茶點。設計師將橫山柑橘的加工產品（陳皮、蜜餞、桔醬）搭配具有工藝特色的茶具，開發創意茶飲文化，期望藉由優質文創產品的使用，提供感質體驗，進而帶動地方產業發展。



地方文化產品的設計編碼流程 ( 以《橫桔茶物》的文化符碼轉譯為例 )

橫桔  
茶物



《橫桔茶物》橘醬茶點、茶具組 / 郭婧芝2020

## 《靜好系列》 江怡瑩 2019-2020

詮釋地方靜謐的生活美學：金工配飾

( 精神信念 / 內在位層 / 情感設計 )

源自近年在橫山地區的探尋體驗，作者以「靜謐、覺知、連結」的核心精神，詮釋具有橫山地方特色的美感底蘊。本系列作品，以易於親近的植物形態為載體，運用琺瑯色彩的細膩變化、搭配金屬的結構層次、點綴珍珠的優雅清新，呈現作者對於靜謐橫山的自然想望。展出時以懸掛長軸的裝置方式，疊合雙透布上的橫山山水輪廓及透明塑料布上的亞泥廠房與九讚頭車站站房，象徵自然環境與人為軌跡的交錯流動，進而引發觀者思考自身與他者、環境的並存關係與共好可能。





地方文化資源的設計轉譯 「靜謐、覺知、連結」的美好生活



《靜好系列》江怡瑩 2019-2020



《靜好系列》江怡瑩 2019-2020

# 演進 Evolution

A



B



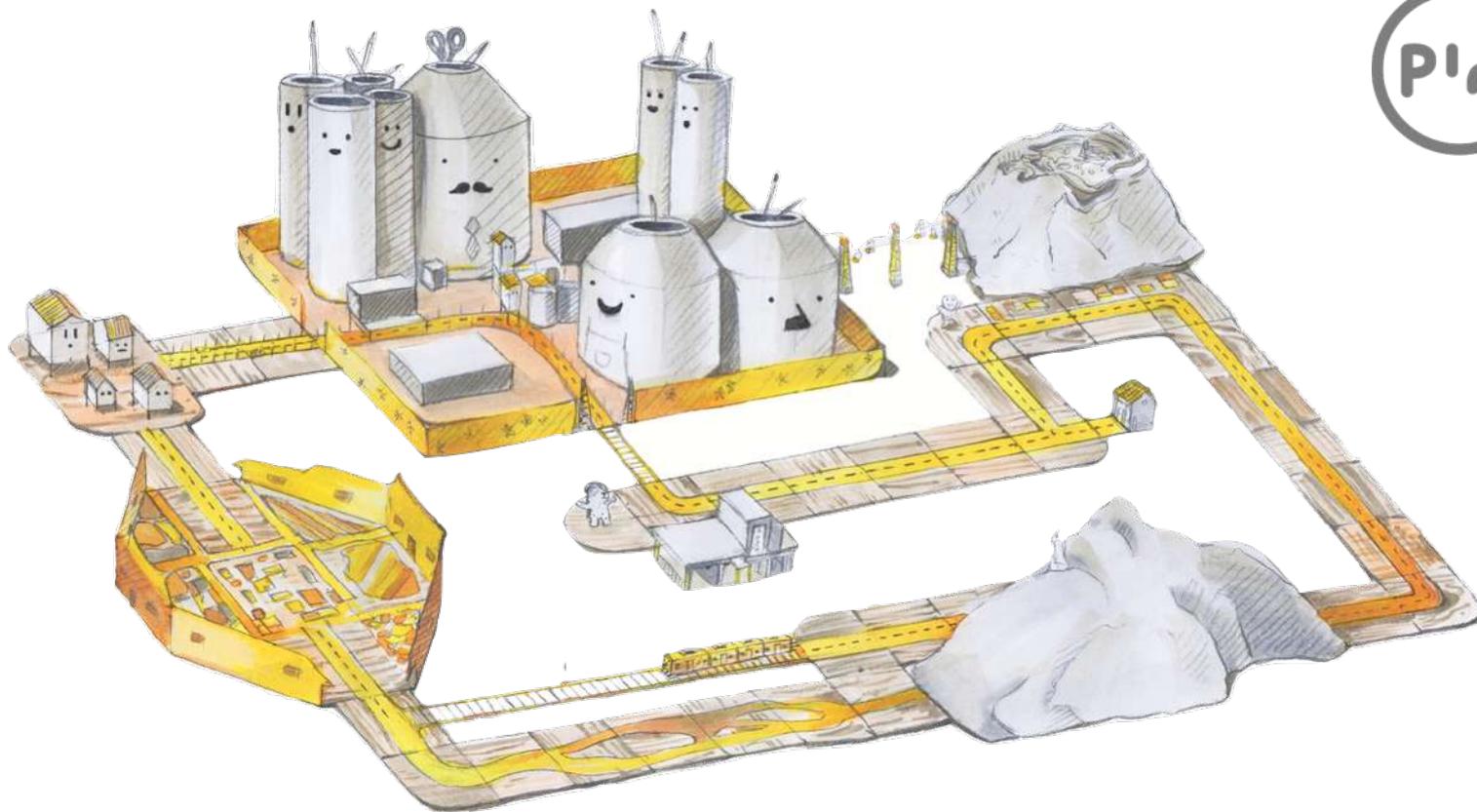
C



文化產品設計的技術層、語意層、效果層對於產品喜好度的多元回歸分析  
(Multiple Regression Analysis)

Independent Variable	Predictor Variable	B	SE	$\beta$	t
A	技術層 (外形知覺)				6.815***
	語意層 (意義認知)				1.465
	效果層 (內在感受)				3.406**
		R=0.756	$R^2=0.572$		F=82.719***
B	技術層 (外形知覺)				5.187***
	語意層 (意義認知)				4.776***
	效果層 (內在感受)				1.959
		R=0.774	$R^2=0.598$		F=92.378***
C	技術層 (外形知覺)				5.351***
	語意層 (意義認知)				3.631***
	效果層 (內在感受)				0.645
		R=0.780	$R^2=0.608$		F=96.206***

\*\*p < 0.01    \*\*\*p < 0.001



本桌遊產品角色參考實際場景，讓玩家如置身橫山鄉。運用**工藝技術**結合**模組製作**及**情境教育**以設計桌遊，主要客群為橫山當地中小學師生、教育玩具出版商、工藝品蒐藏家，讓學生能從遊戲中學習教育、人文、產業、生態、親子議題，**可大量翻模**作為量產商品並與教具商合作。



手作水泥廠套組 | 軟水泥

纜車 | 鑄銅

玉山礦場 | 軟水泥

靈感堂 | 軟水泥

角色 | 軟水泥

道路 | 木頭 + 黃銅片

木頭 + 黃銅片

九讚頭車站 | 軟水泥

大山背 | 軟水泥

內灣線鐵路 | 黃銅棒 + 鑄銅

油羅溪 | 木頭 + 黃銅片

典藏款 | 750 × 500 × 100 (mm)

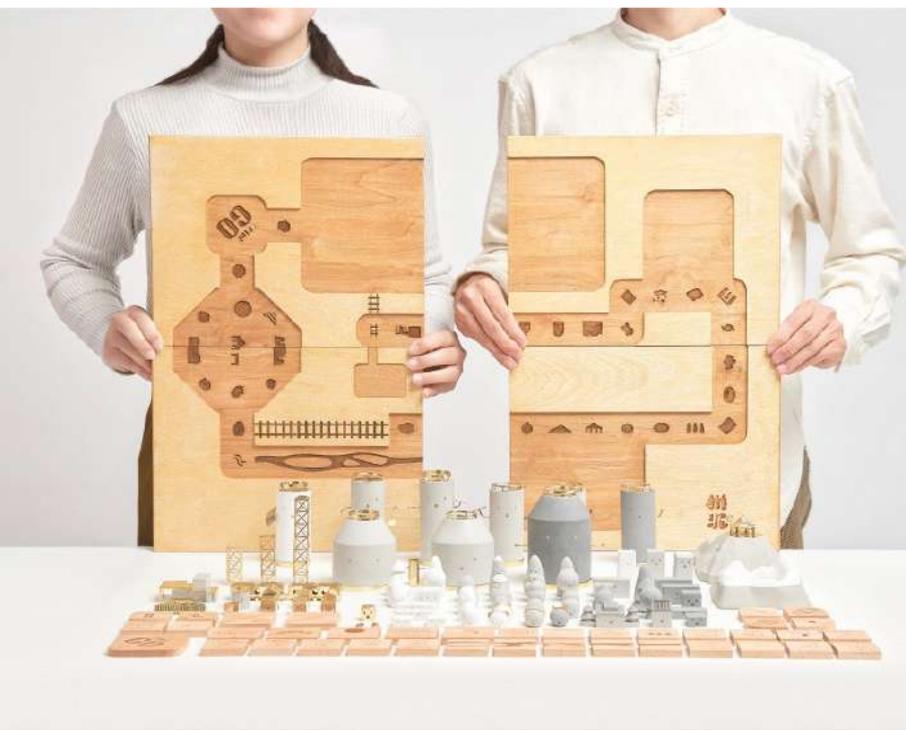
商品款 | 600 × 400 × 80 (mm)

《拼泥PINI》水泥桌遊組 / 賴玠宇 2020

拼泥<sup>®</sup>  
Pini



玩家可操控小房子遊歷橫山鄉，在礦山投擲骰子，骰子落下敲擊山壁，像礦工以炸藥炸取礦坑，沿途經八卦巷、搭乘內灣線穿越油羅溪、參觀亞泥廠，從底下拼圖文字敘述，[了解地方興衰故事](#)。各遊戲道具經由模組化設計，零件可分層收納，方便攜帶與遊玩。



本產品以新竹油羅溪淤泥混合再生水泥，打造新竹橫山教育桌遊，融入橫山景物與地方文史，從中認識水泥廠帶來的經濟效益與環境破壞，了解到水泥廠之於橫山的歷史意義，具寓教於樂功能，使環境永續、從兒童教育扎根、培養社會責任。



寓教於樂的親子桌遊設計

入圍決賽 2021 金點新秀年度最佳設計獎 ( 新一代設計競賽 5/14 )



拼泥 Pini | 賴玠宇  
以水庫淤泥再利用的水泥與金屬工藝，打造新竹橫山教育桌遊，融入周邊景物與地方文史  
從中認識水泥廠帶來的經濟效益與環境破壞，讓環境永續從兒童教育扎根，培養社會責任

拼泥<sup>®</sup>  
Pini

## 《拼泥》橫山桌遊套組

設計製作：賴玠宇 / 指導老師：江怡瑩



反思  
Reflection

九讚頭車站：橫山美學客廳？



九讚頭站房原為完工於民國40年的木造建物，後來因車站業務之需要，於民國54年改建為今日所見之兩層式水泥磚造站體。



2019 清大藝設系師生進行圍牆彩繪



「神蚓小農箱」













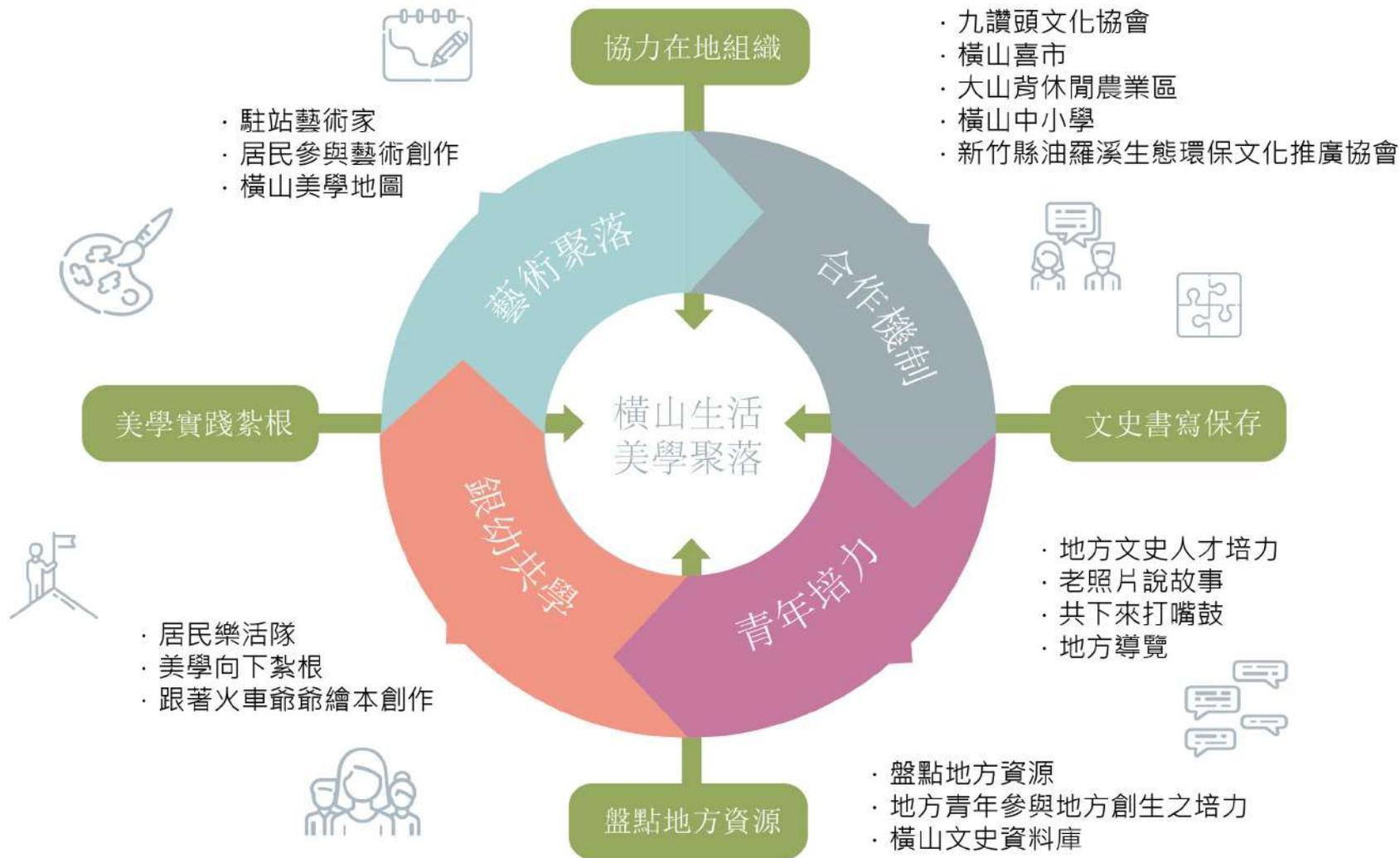














# 反思

## Reflection

- **連結的共同協作**：連結政府部門及地方所具備的資源，逐步實現地方創生。
- **共創的培力實踐**：地方能力的挖掘與培力，建立成功經驗，實現自我認同。
- **凝聚的互助網絡**：在社區參與的行動中凝聚歸屬感，建立人與人間的互助網絡。



學習

Learning



共學

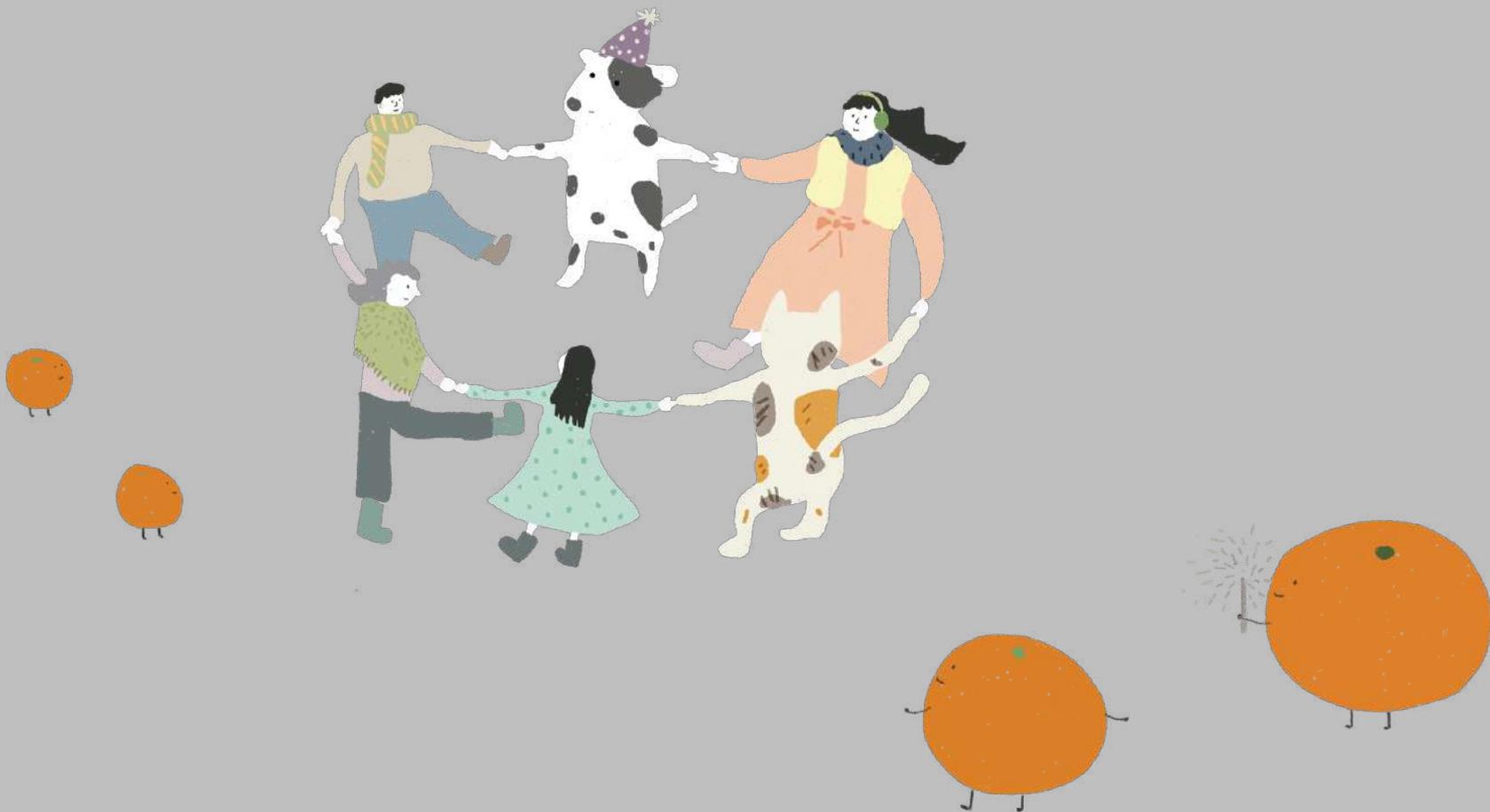
共創

共好





# NTHU 新竹智慧城鄉創生計畫 - 橫山生活美學聚落





回應居民期待：產業振興、教育紮根、安居樂活

新竹縣橫山鄉-田園鳥瞰

(繪圖者：李晏彤)



回應居民期待：產業振興、教育紮根、安居樂活

新竹縣橫山鄉-田園鳥瞰

(繪圖者：李晏彤)

歡迎

參觀見！

Welcome!



九讚頭  
JIUZANTOU

我們七月橫山見。

Thank you!



---

NTHU 新竹智慧城鄉創生計畫 - 橫山生活美學聚落

九讚頭車站 Jiuzantou Station

九讚頭

THANK YOU

NTHU 新竹智慧城鄉創生計畫 - 橫山生活美學聚落